

日韓の中高生交流 伝わること、伝わらないこと

4回目を迎えた「SEOULでダンス・ダンス・ダンス」。日韓の中高生35名が6グループに分かれ、寝食をともにしながらダンスをつくりあげました。いっしょに過ごす5日間は楽しいだけではありません。自分の気持ちが通じずもどかしい思いをしたり、ときにはぶつかりあうこともあります。最終日のダンスの発表後にうれし涙を流した、なつさんのグループもそうでした。



1日目
(8/10)
顔合わせ

日本語を使って
いっぱい交流しよう!



ヒョンギユ

2日目
(8/11)
終日、ダンスの練習

なつさんが踊って、
みんなに伝える

いろいろ教えてくれる
けどよくわからないし、
教えてほしいことはあ
るけど、どう言ったら
いいのかわからない。



めんどくさいと
か、やめたいと
か陰で言ってる
の、わかってる
んだよ。韓国語
ができなければ
よかった。

ダンスを完成させなきゃ
いけないのに、しゃべって
ばかり。もう一人は疲れた
のか寝ちゃっている。
どうして?

曲を替えたらまた
最初からだから、それはムリ。

難しいから曲を替えようと
韓国の子たちが言い始めた

もっと言いたいこと
を話せばいいのに。
はっきり言わない
からどうしていいの
かわからない。

努力してるけどなかなか
できないから、だんだん
やる気がなくなるよ。



女装できると
盛り上がる!

3日目
(8/12)
ダンスの仕上げ
と胸キュン対決*
の買いもの

なんで!? 洋服まで
買ったじゃん。前日
になってダメって何で?

なつさんのグル
ープでは男子が
女装、女子が男
装をすること
になった

女装するのは
いやだよ。
やらないよ。



ひとりが女装
をやらないと
言い出した

胸キュン対決
のポスター作
成に1人が懲
りだす

なつさんが涙

なぜ私の意見に
ばかり反対するの?

たまってたのが
爆発しちゃった。

えっ?
何で泣くの?

「何でやらないの?」
って言われてびっくり。
女装はやだって言った
つもりだったのに。

そんなつもりは
なかった。もっと
早く言ってくれれば
よかったのに。
謝らなきゃ。

もっと
頑張ろう。

やっと終わって
晴れやか!
それにみんなで
つくった舞台だ
から嬉しい!

発表
(8/13)

先生が通訳に
なって双方の
意見を聞く

一緒に乗り越えた
気がする!

とにかく
がんばらなきゃ。



プログラムを終えて

なつ

以前は韓国が「好き好き」
だけだった。今回、嫌なと
ころが見えてきたとき、知
りたくなかったと最初思っ
た。でも、いいところと悪
いところが見えてきて初め
て、日本人とか韓国人とか
ではなくて、「人」として向
き合えたように思う。



ヒョンギユ

韓国の友だちだったら、
その場ですぐに「いやだ」と
か「ちがう」とか言うけど、
日本の友だちは相手に悪い
と思って言わないことが多
い。それがわかったから、
相手のことが理解できるよ
うになった。何人かとは今
もLINEでつながってる。

【事業データ】
日韓のこぼれを学ぶ中高生交流プログラム2015「SEOULでダンス・ダンス・ダンス」
期間：8/10(月)～14(金)、場所：韓国・ソウル、主催：(財)秀林文化財団、TJF、助成：(公財)双日国際交流財団、(公財)日韓文化交流基金、協力：韓国日本語教育研究会、
高等学校韓国朝鮮語教育ネットワーク(JAKEHS)、国際交流基金ソウル日本文化センター、秀林外語専門学校、輸送協力：ANA、参加者：韓国語を学ぶ日本の中高生17名
名と日本語を学ぶ韓国の中高生17名



◀動画はこちらから